

Kodeks uczciwych praktyk zatrudnienia ABU dla pracowników migrujących

Czego możesz oczekiwać od agencji pracy tymczasowej?

Agencja pracy tymczasowej, która oferuje Ci pracę, jest certyfikowana przez ABU. Oznacza to, że agencja pracy tymczasowej poddaje się niezależnym kontrolom pod kątem odpowiedniego stosowania praw i przepisów. Agencja pracy tymczasowej ABU dba również o przekazywanie Ci jasnych i prawidłowych informacji na temat pracy i mieszkania w Holandii. Robi to wspólnie z agencją rekrutacyjną w Twoim kraju pochodzenia. Oprócz należytego przestrzegania przepisów ustawowych i wykonawczych od agencji pracy tymczasowej certyfikowanej przez ABU możesz oczekiwać następujących warunków:

- **Bezpieczeństwo i zdrowie:** Twoje bezpieczeństwo i zdrowie są najwyższym priorytetem. Agencja pracy tymczasowej ABU przestrzega wszystkich praw i przepisów, a w czasach koronawirusa stosuje wytyczne z *Protokołu bezpieczeństwa ABU dla pracowników migrujących dotyczącego koronawirusa*. Protokół ten jest aktualizowany na różnych etapach pandemii koronawirusa. Agencja pracy tymczasowej informuje Cię o obowiązujących wytycznych.
- **Rekrutacja i selekcja:** agencja pracy tymczasowej dba o to, aby agencja rekrutacyjna w Twoim kraju pochodzenia stosowała się do wytycznych *Karty uczciwych praktyk rekrutacyjnych ABU*. Twój rekruter udostępnia kartę wraz z odnośnymi informacjami i materiałami informacyjnymi.
- **Umowa:** umowa o pracę tymczasową oraz wiążące się z nią dokumenty są dla Ciebie dostępne zarówno w języku niderlandzkim, jak i w Twoim języku ojczystym. Od 1 kwietnia 2023 r., jeśli otrzymasz zarówno ofertę pracy, jak i mieszkania, podpiszesz osobno umowę o pracę tymczasową i umowę o mieszkanie.
- **Wynagrodzenie:** otrzymujesz równe wynagrodzenie za taką samą pracę w porównaniu z holenderskimi pracownikami tymczasowymi, zgodnie z postanowieniami układu zbiorowego pracy (CAO).
- **Rejestracja:** agencja rekrutacyjna i agencja pracy tymczasowej objaśniają Ci zasady rejestracji w Holandii. Prawo holenderskie wymaga od Ciebie odpowiedniej rejestracji w rządowym podstawowym rejestrze ewidencji ludności. Agencja rekrutacyjna w Twoim kraju pochodzenia przekaże Ci wstępne informacje na temat różnicy między dwiema możliwościami rejestracji w Holandii: rejestracją jako nierezydenci (Registratie Niet Ingezetenen, RNI) oraz rejestracją jako rezydenci w podstawowym rejestrze ewidencji ludności (Basisregistratie Personen, BRP). Spełniasz zasady rejestracji RNI, jednak wolisz zarejestrować się w BRP jako rezydent? Zapytaj, czy jest to możliwe w urzędzie gminy, w której będziesz mieszkać. Nie wszystkie gminy to umożliwiają. Agencja pracy tymczasowej może zapewnić Ci dalszą pomoc z zasadami rejestracji.
- **Zakwaterowanie:** agencja rekrutacyjna przekazuje Ci niezbędne informacje wstępne o mieszkaniu w Holandii. Zobaczysz również film animowany na ten temat. Rekruter opowie Ci o możliwościach zakwaterowania. Otrzymasz również informacje na temat warunków obowiązujących w przypadku, gdy to agencja pracy tymczasowej organizuje dla Ciebie zakwaterowanie. Możesz również poszukać zakwaterowania we własnym zakresie. Jeśli poprosisz agencję pracy tymczasowej o zapewnienie zakwaterowania, następujące informacje mają dla Ciebie znaczenie:
 - Zakwaterowanie organizowane przez agencję pracy tymczasowej ma certyfikat Stowarzyszenia Regulacji Zakwaterowania Pracowników Tymczasowych (SNF). Oznacza to, że zakwaterowanie podlega kontroli pod kątem istotnych kwestii. Informacje na temat certyfikatu SNF oraz portalu skarg SNF można znaleźć na następującej stronie: <https://www.normeringflexwonen.nl/informacie-dla-mieszkancow>
 - Agencja pracy tymczasowej może obciążyć Cię kosztami zakwaterowania. Koszty te nie mogą przekraczać rzeczywistych kosztów zakwaterowania. Agencja pracy tymczasowej może potrącić z Twojego wynagrodzenia z tytułu zakwaterowania maksymalnie kwotę w wysokości, która stanowi 25% minimalnego wynagrodzenia ustawowego. Chcesz, aby koszty zakwaterowania były potrącane od Twojego wynagrodzenia? Poproś o to agencję pracy tymczasowej w formie pisemnego pełnomocnictwa. Koszty za korzystanie z zakwaterowania przekraczają 25% wynagrodzenia minimalnego? Część kosztów za korzystanie z zakwaterowania może być w takim przypadku potrącona również z wynagrodzenia przekraczającego wynagrodzenie minimalne. Informacje na temat kosztów zakwaterowania zostaną Ci przekazane z wyprzedzeniem.
 - Przedsiębiorstwo, w którym pracujesz, przedwcześnie wypowiedziało Twoją umowę? Agencja pracy tymczasowej oferuje Ci wówczas możliwość wynajęcia lokalu mieszkalnego na co najmniej pięć nocy. Możesz zapytać agencję pracy tymczasowej, czy można wynająć lokal

mieszkalny na dłuższy okres. Nie zawsze się to udaje ze względu na niedobór mieszkań w Holandii. Agencje pracy tymczasowej ABU, które prowadzą działalność w gminach borykających się z problemem niedoboru mieszkań, wnoszą do gminy oraz instytucji mieszkaniowych o budowanie większej liczby certyfikowanych lokali mieszkalnych.

- Wynajmujesz mieszkanie za pośrednictwem swojego pracodawcy, a Twoja umowa o pracę tymczasową się kończy? W takim razie musisz opuścić mieszkanie w ciągu czterech tygodni. W tym okresie czynsz nie może ulec zwiększeniu i należy go płacić co tydzień. Nie musisz jednak korzystać z możliwości zakwaterowania przez kolejne cztery tygodnie, jeśli nie jest Ci to potrzebne. Omów to z agencją pracy tak szybko, jak to możliwe.
- Możesz zawsze zapytać agencję pracy tymczasowej o ogólne informacje na temat innych możliwości zakwaterowania w regionie
- **Grzywny i odszkodowania:** agencja pracy tymczasowej może potrącić Ci z wynagrodzenia jedynie grzywny sądowe i administracyjne. Przykładem może być tutaj otrzymany przez Ciebie mandat drogowy. Rozliczanie innych rodzajów grzywien z wynagrodzeniem jest zabronione. Możliwe jest jednak pociągnięcie Cię do odpowiedzialności za szkodę, którą wyrządzisz pracodawcy lub wynajmującemu w wyniku celowego działania lub świadomej lekkomyślności. Wysokość odszkodowania nie może być wówczas wyższa niż rzeczywiste koszty naprawy uszkodzonego przedmiotu.
- **Informacje:** agencja pracy tymczasowej wraz z agencją rekrutacyjną przekazują Ci informacje na temat pracy i mieszkania w Holandii przed podpisaniem umów lub umów wstępnych w Twoim kraju pochodzenia. Agencja rekrutacyjna stosuje się przy tym do wytycznych z załączonej *Karty uczciwych praktyk rekrutacyjnych ABU*.
- **Jezyk i integracja:** agencja pracy tymczasowej informuje Cię w początkowym okresie pobytu w Holandii dostępnych możliwościach wzięcia udziału w kursach językowych w gminie. Nie każda gmina oferuje kursy językowe.
- **Gwarancja dochodu:** jeśli przyjeżdżasz do Holandii po raz pierwszy i jesteś zatrudniony za pośrednictwem agencji pracy, ale na zlecenie strony trzeciej spoza Holandii, przez pierwsze dwa miesiące masz prawo do otrzymania minimalnego wynagrodzenia (dla młodzieży) w pełnym wymiarze godzin. W takim przypadku nie ma znaczenia, ile godzin przepracowałeś i jak długo trwa Twoja umowa o pracę tymczasową.
- **Skargi:** agencja pracy tymczasowej musi umożliwić Ci złożenie skargi. Twoja agencja rekrutacyjna lub agencja pracy tymczasowej nie spełnia zobowiązań określonych w tym dokumencie? W takim przypadku możesz złożyć w tej sprawie skargę do agencji pracy tymczasowej. Jeśli nie zostanie ona rozpatrzona, możesz złożyć skargę również w punkcie zgłoszeniowym ABU. W tym celu wypełnij formularz ze strony <https://mijn.abu.nl/meldingdoen/pl>. ABU jak najszybciej zajmie się wówczas Twoim zgłoszeniem.

Czego może oczekiwać od Ciebie agencja pracy tymczasowej?

Zarówno od agencji pracy tymczasowej, agencji rekrutacyjnej, jak i od Ciebie oczekuje się przestrzegania zawartych ustaleń. W ten sposób wszystkie strony wspólnie dbają o dobrą współpracę.

Ważne jest, aby być odpowiednio poinformowanym na temat pracy i mieszkania w Holandii. Z tego względu rekruter prosi Cię o oświadczenie potwierdzające, że należycie poinformowano Cię o wszystkich zagadnieniach zawartych w niniejszym dokumencie.

Oświadczam niniejszym, że agencja rekrutacyjna w zrozumiały sposób poinformowała mnie o wszystkich zagadnieniach zawartych w niniejszym dokumencie.

Imię i nazwisko:

Data urodzenia: _____

Obywatelstwo: _____

Data: _____ Podpis: _____

Karta uczciwych praktyk rekrutacyjnych ABU dla pracowników migrujących

Czego możesz oczekiwać od agencji rekrutacyjnej?

Agencja rekrutacyjna, która Ci pomaga, współpracuje z agencją pracy tymczasowej certyfikowaną przez ABU. Agencja pracy tymczasowej ABU razem z agencją rekrutacyjną dba o przekazywanie Ci jasnych i prawidłowych informacji na temat pracy i mieszkania w Holandii.

- **Informacje:** Twoja agencja rekrutacyjna informuje Cię na temat pracy i mieszkania w Holandii. Odbywa się to za pomocą filmów informacyjnych ABU poruszających następujące zagadnienia: praca za pośrednictwem agencji pracy tymczasowej ABU, zakwaterowanie, rejestracja, wynagrodzenie, umowa o pracę tymczasową i choroba. Możesz znaleźć te filmy na stronie: www.abu.nl/witamy.
- **Praca:** otrzymujesz informacje na temat oferowanej pracy, nazwy stanowiska, miejsca pracy oraz wymaganych do pracy kwalifikacji i kompetencji. Otrzymasz również informacje o miejscach pracy i zakwaterowania. Dowiesz się o tym wszystkim z odpowiednim wyprzedzeniem przed wyjazdem do Holandii.
- **Warunki zatrudnienia:** wynagrodzenie brutto za pracę i minimalna liczba godzin do przepracowania. Otrzymujesz równe wynagrodzenie za taką samą pracę w porównaniu z holenderskimi pracownikami tymczasowymi, zgodnie z postanowieniami układu zbiorowego pracy (CAO).
- **Umowa:** otrzymujesz umowę o pracę tymczasową oraz wiążące się z nią dokumenty w Twoim języku ojczystym i w języku niderlandzkim.
- **Zakwaterowanie:** warunki i możliwości zakwaterowania. Nie masz obowiązku zlecenia agencji pracy tymczasowej organizowania dla Ciebie zakwaterowania. Jeśli się jednak na to zdecydujesz, Twój rekruter jest zobowiązany do poinformowania Cię o okresowych kosztach, wyposażeniu oraz ogólnych warunkach użytkowania lub wynajmu zakwaterowania. Najlepiej jest zorganizować sobie zakwaterowanie na własną rękę. W Holandii brakuje jednak mieszkań. Z tego względu możesz poprosić agencję pracy tymczasowej o zorganizowanie dla Ciebie zakwaterowania. Założeniem jest, że zakwaterowanie zapewniane jest na okres nie dłuższy niż trzy lata.
- **Koszty ubezpieczenia zdrowotnego:** masz obowiązek zawarcia ubezpieczenia zdrowotnego w Holandii. Agencja pracy tymczasowej składa Ci ofertę ubezpieczenia zdrowotnego, informując Cię przy tym o kosztach i warunkach ubezpieczenia. Nie masz obowiązku przyjęcia tej oferty. Możesz również samodzielnie zawrzeć ubezpieczenie zdrowotne w Holandii.
- **Transport:** rekruter informuje Cię o możliwościach i kosztach transportu do Holandii i z powrotem.
- **Koszty rekrutacji:** rekruter nie może wymagać od Ciebie żadnych opłat za pośrednictwo w zatrudnieniu. Jest to zabronione.
- **Przepisy prawne:** rekruter przestrzega przepisów ustawowych i wykonawczych, praw człowieka i układów zbiorowych pracy. Rekruter chroni również Twoją prywatność i dane zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Masz prawo do swobodnego przemieszczania się w Unii Europejskiej. Możesz wypowiedzieć swoją umowę i zmienić pracodawcę bez zgody obecnego pracodawcy lub agencji rekrutacyjnej. W procesie rekrutacji uwzględnia się potrzeby na europejskim rynku pracy. Rekrutacja nie ma na celu wypierania z rynku pracy innych pracowników, obniżania wynagrodzeń, standardów i warunków pracy.
- **Skargi:** rekruter i agencja pracy tymczasowej muszą umożliwić Ci złożenie skargi. Twoja agencja rekrutacyjna lub agencja pracy tymczasowej nie spełnia zobowiązań określonych w tym dokumencie? Jeśli skarga nie zostanie rozpatrzona, możesz ją złożyć również w punkcie zgłoszeniowym ABU. W tym celu wypełnij formularz znajdujący się pod linkiem: <https://mijn.abu.nl/meldingdoen/pl>. ABU jak najszybciej zajmie się wówczas skargą.

Czego może oczekiwać od Ciebie agencja rekrutacyjna?

Agencja rekrutacyjna oczekuje od Ciebie, że w procesie rekrutacji przekażesz jej prawidłowe informacje. Ważne jest, aby być odpowiednio poinformowanym na temat pracy i mieszkania w Holandii. Z tego względu rekruter prosi Cię o oświadczenie potwierdzające, że należycie poinformowano Cię o wszystkich zagadnieniach zawartych w niniejszym dokumencie. -----

Oświadczam niniejszym, że przekazałem(-am) prawidłowe informacje, że rekruter w zrozumiały sposób poinformował mnie o wszystkich zagadnieniach zawartych w niniejszym dokumencie oraz że zapoznałem(-am) się z tymi informacjami, w tym z filmami na informacyjnej stronie internetowej.

Imię i nazwisko: _____

Data urodzenia: _____

Obywatelstwo: _____

Data: _____ Podpis: _____